

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 58	ZITTINGSJAAR 1933-1934	
PROJET DE LOI, N° 44	SEANCE du 12 Décembre 1933	VERGADERING van 12 December 1933	WETSONTWERP, N° 44

PROJET DE LOI

apportant diverses modifications aux lois sur les pensions à charge du Trésor public et sur les pensions à charge des caisses de prévoyance.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT

1° Ajouter un article 5 ainsi conçu :

Art. 5.

« Les mots « en vigueur au 1^{er} janvier 1931 », sont supprimés au premier alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 25 avril 1933 ⁽¹⁾ relative à la pension du personnel communal. »

2° Ajouter un article 6 ainsi conçu :

Art. 6.

« En aucun cas, le montant global de la pension communale et de l'indemnité prévue à l'article 2, ne peut excéder les trois quarts du traitement actuel normal des fonctions dont dérive la pension.

» L'indemnité en question n'est attribuée que jusqu'à concurrence de cette limite. »

Le Ministre,
P. POULLET.

(1) ARTICLE PREMIER. — Les communes sont tenues d'assurer aux personnes âgées d'au moins dix-neuf ans, faisant partie effectivement de leur personnel et aux ayants droit de celles-ci, une pension calculée suivant les règles en vigueur au 1^{er} janvier 1931, appliquées aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène, ainsi qu'à leurs ayants droit. La pension sera basée sur le traitement normal moyen des cinq dernières années de fonctions.

Cette pension est augmentée d'un cinquième pour les membres de la police et des corps de pompiers, sans que le taux puisse dépasser le maximum déterminé par les dispositions générales.

Les agents des communes sont mis à la retraite à l'âge déterminé par des règlements généraux, cet âge devant être au minimum soixante ans et au maximum septante ans.

Ils sont mis à la retraite, pour cause de maladie ou d'infirmités, dans les mêmes conditions que les membres du personnel de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène.

WETSONTWERP

waarbij verschillende wijzigingen worden aangebracht aan de wetten op de pensioenen ten laste van 's Rijks Schatkist en op de pensioenen ten laste van de verzorgskassen.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING

1° Een artikel 5 bijvoegen, luidend als volgt :

Art. 5.

« De woorden « op 1 Januari 1931 van kracht » zijnde » worden geschrapt in het eerste lid van artikel 1 der wet van 25 April 1933 ⁽¹⁾ omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel. »

2° Een artikel 6 bijvoegen, luidend als volgt :

Art. 6.

« In geen geval mag het globaal bedrag van het gemeentepensioen en van de bij artikel 2 voorziene vergoeding de drie vierden van de huidige normale ambtswedde, waaruit het pensioen voortvloeit, overschrijden.

» Bewuste vergoeding wordt slechts tot het bedrag dezer grens verleend. »

De Minister,
P. POULLET.

(1) ARTIKEL EEN. — De gemeenten zijn ertoe gehouden aan de personen van minstens negentien jaar oud, die op een vaste wijze van haar personeel deel uitmaken, en aan dezer rechtverkrijgenden, een pensioen te bezorgen berekend op den voet van de op 1 Januari 1931 van kracht zijnde regelen die toegepast worden op de ambtenaren en bedienden van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, alsmede op dezer rechtverkrijgenden. Het pensioen heeft de normale gemiddelde wedde der laatste vijf dienstjaren tot grondslag.

Dit pensioen wordt verhoogd met een vijfde voor de leden der politie en der brandweerkorpsen, zonder dat het bedrag het bij de algemeene bepalingen vastgestelde maximum mag overschrijden.

De gemeenteambtenaren worden op pensioen gesteld op den leeftijd bepaald bij de algemeene reglementen, met dien verstande dat deze leeftijd ten minste zestig en ten hoogste zeventig jaar moet bedragen.

Wegens ziekte of gebrekkelijkheid worden ze onder dezelfde voorwaarden op pensioen gesteld als de ambtenaren van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

JUSTIFICATION DES AMÉNDEMENTS PROPOSÉS.

1° La modification proposée vise uniquement la suppression au premier alinéa de l'article 1^{er} de la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, des mots « en vigueur au 1^{er} janvier 1931 ».

L'extension au personnel communal des seules règles en vigueur en matière de pensions à la date du 1^{er} janvier 1931, aurait pour conséquence paradoxale de faire abstraction, en ce qui concerne les agents communaux, de toute une législation, introduite depuis cette date, et justifiée par des circonstances spéciales nées de la crise économique ou corrélatives à une baisse de l'index number.

On ne peut évidemment prêter au législateur l'intention d'avoir voulu garantir aux agents communaux un régime exceptionnel et de faveur. Or, le seul maintien en vigueur des dispositions de la loi du 27 juin 1930, majorant les pensions de 16 %, suffirait à montrer le caractère tout à fait insolite de pareille réglementation.

La suppression demandée s'impose donc si l'on veut éviter de créer des situations anormales et qui heurtent à la fois le bon sens et l'équité.

2° De nombreux agents communaux exerçant des fonctions accessoires, telles que celles de secrétaire et de receveur des Commissions d'assistance publique, ne jouissent que de traitements minimes, souvent inférieurs à 100 francs annuellement, et, par tant, ne donnant lieu qu'à des pensions insignifiantes. L'attribution à ces pensions de l'indemnité à l'article 2, aurait pour conséquence de voir ces agents jouir de pensions fort supérieures aux traitements dont elles dérivent.

Une limite s'impose donc.

RECHTVAARDIGING DER VOORGESTELDE AMENDEMENTEN.

1° De voorgestelde wijziging heeft enkel betrekking op de opheffing, in het eerste lid van artikel 1 der wet van 25 April 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, van de woorden « op 1 Januari 1931 van kracht ».

Worden alleen de regelen, welke op 1 Januari 1931 ter zake pensioenen in werking waren, tot het gemeentepersoneel uitgebreid, dan zou dit het paradoxale gevolg hebben dat, wat de gemeenteambtenaren betreft, alle wetgeving, die sinds dezen datum is ingevoerd en haar rechtvaardiging vond in de bijzondere uit de economische crisis of in verband met een daling van het index-number ontstane omstandigheden, uit te schakelen.

Men kan natuurlijk den wetgever het inzicht leeren aan de gemeenteambtenaren een uitzonderings- en begunstigingsregeling te hebben willen waarborgen. Welnu worden alleen de bepalingen van de wet van 27 Juni 1930, waarbij de pensioenen met 16 t. h. verhoogd worden, in werking gehouden, dan zou dit volstaan om den gansch ongewonen aard van dergelijke regeling te doen uitschijnen.

De gevraagde opheffing dringt zich dus op wil men geen abnormale, tegen het gezond verstand en de billijkheid indruisende toestanden in het leven roepen.

2° Talrijke gemeenteambtenaren die nevenbetrekkingen uitoefenen, zoals deze van secretaris en ontvanger der openbare Onderstandscmissies, trekken slechts geringe wedden, welke dikwijls, minder dan 100 frank 's jaars bedragen en aldus op onbeduidende pensioenen recht geven. De toevoeging aan de bij artikel 2 voorziene vergoeding, zou voor gevolg hebben dat deze ambtenaren pensioenen ontvangen, die merkkelijk hooger zijn dan de wedden waaruit zij voortvloeien.

Er dient dus een grens getrokken.